FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province New Brunswick — District No. 31 Restigouche County — S. District No. 4 West — Enumeration District / District de recensement No. 31 — in / dans Colborne Parish (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7 — 1401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John S. Bassett — Enumerator / Recenseur

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family beginning on this line	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, lodger or inmate.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if an immigrant.	Year of naturalization, if foreign born.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Occupation or trade.	Employment other than at their occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account.	WAGE-EARNERS. Months employed in 1910 at occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at occupation or trade.	Hours of working time per week at their occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from their occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade.	Total earnings in 1910 from all sources.	INSURANCE HELD AT DATE. Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in classes (cents).	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can (a) converse in English, (b) converse in French, (c) converse in both English and French, (d) converse in neither English nor French.	Religion.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile	Famille, ménage ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou le ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de la naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Année de l'immigration, si immigrant.	Année de la naturalisation, si naturalisé.	Origine raciale ou tribale.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi ou métier.	Emploi supplémentaire ou métier ou emploi autre que celui du métier.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est employée pour une saison seulement, tel que "hiver", "été", "printemps", etc.	Nombre de semaines dans lesquelles un emploi a été exercé en 1910.	Nombre de semaines à l'emploi ci-dessus en 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois.	Gain total en 1910 de toutes sources.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en classes (cents).	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue commune parlée.	Peut (a) converser en anglais, (b) converser en français, (c) converser en anglais et en français, (d) converser ni en anglais ni en français.	Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1		Poirier Mary Elizabeth	Colborne	F	wife	M	January	1863	48	Que.			French	Canadian	Catholic	None																	yes	yes	E+F		
2		" Edmond	"	M	son	S	November	1887	23	N.B.			French	Canadian	Catholic	Labourer	5 9 10	mo	yes	no	Sawmills	38		60		18						yes	yes	E+F		
3		" Edith	"	F	daughter	S	Decembr	1889	21	N.B.			French	Canadian	Catholic	Servant	None				at home											yes	yes	E+F		
4		" Emma Jane	"	F	daughter	S	October	1891	19	N.B.			French	Canadian	Catholic	Teacher	8 2 5	mo	yes	no		40		60		40						yes	yes	E+F		
5		" John	"	M	Son	S	September	1892	16	N.B.			French	Canadian	Catholic		None															yes	yes	E+F		
6	55 56	Levesque John J	"	M	Head	M	June	1867	44	Que.			French	Canadian	Catholic	Engineer	5 5 10	mo	yes	no	Jail	49		60		[illegible]			1000		17.16		yes	yes	E+F		
7		" Margarit	"	F	wife	M	November	1869	39	N.B.			French	Canadian	Catholic	None	None															yes	yes	E+F		
8		" Edith	"	F	daughter	S	September	1891	18	N.B.			French	Canadian	Catholic	At Home	None															yes	yes	E+F		
9		" Clarence	"	M	son	S	February	1894	17	N.B.			French	Canadian	Catholic		None															yes	yes	E+F		
10		" John	"	M	Son	S	May	1895	16	N.B.			French	Canadian	Catholic	Labourer	None				at home											yes	yes	E+F		
11		" Margaret	"	F	daughter	S	May	1899	12	N.B.			French	Canadian	Catholic		None															8	yes	yes	E+F		
12		" Elephras	"	M	son	S	July	1900	10	N.B.			French	Canadian	Catholic		None															8	yes	yes	E+F		
13		" Alma	"	F	daughter	S	August	1901	9	N.B.			French	Canadian	Catholic		None															5	yes	yes	E+F		
14		" Lucy	"	F	daughter	S	January	1905	6	N.B.			French	Canadian	Catholic		None															3	yes	yes	E+F		
15		" Michael	"	M	son	S	February	1907	4	N.B.			French	Canadian	Catholic		None																no	no	E+F		
16		" Joseph	"	M	Son	S	May	1909	2	N.B.			French	Canadian	Catholic		None																no	no	E+F		
17	56 57	Poirier Alfred	"	M	Head	M	February	1853	58	N.B.			French	Canadian	Catholic	Farmer	0 0 0	mo	no	yes												yes	yes	E+F		
18		" Mary	"	F	Wife	M	February	1853	58	Que.			French	Canadian	Catholic	None	None															yes	yes	E+F		
19		" Julia	"	F	Mother	W	October	1823	87	Que.			French	Canadian	Catholic	Retired	None															yes	yes	E+F		
20		" Leopold	"	M	Assistant	S	December	1890	15	N.B.			French	Canadian	Catholic	Engineer	0 0 0			yes												yes	yes	E+F		
21	57 58	Henderson David	"	M	Head	M	April	1877	34	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Hotel Keeper	2 0 0	6 mo	no	yes												yes	yes	E		
22		" Janie M.	"	F	Wife	M	August	1878	34	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None	None															yes	yes	E		
23		" Christiana	"	F	Mother	W	February	1843	68	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Retired	None															yes	yes	E		
24		" Alexandra	"	F	Sister	S	July	1875	32	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Servant	None				at home											yes	yes	E		
25		" Jean	"	F	daughter	S	May	1908	2	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian		None																no	no	E		
26		" James	"	M	Son	S	July	1909	1	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian		None																no	no	E		
27		" Regis Le Blanc	"	M	Nurse maid	S	February	1876	36	N.B.			French	Canadian	Catholic	Labourer	0 9 0	mo	yes	no	on farm	52		60		400						yes	yes	E+F		
28	58 59	Wintzer joseph E	"	M	Head	M	April	1871	39	N.B.			Scotch	Canadian	Catholic	Boarding house	0 4 9	mo	no	yes		52		60		300			1000		17.36		yes	yes	E+F		
29		" Elizabeth	"	F	Wife	M	December	1871	39	N.B.			Scotch	Canadian	Catholic	None	None															yes	yes	E+F		
30		" Edgar	"	M	Son	S	February	1898	13	N.B.			Scotch	Canadian	Catholic		None															8	yes	yes	E+F		
31		" Wilfrid	"	M	Son	S	December	1899	11	N.B.			Scotch	Canadian	Catholic		None															8	yes	yes	E+F		
32		" Alexandrina	"	F	daughter	S	September	1901	9	N.B.			Scotch	Canadian	Catholic		None															6	yes	yes	E+F		
33		" Hermann	"	M	Son	S	October	1902	8	N.B.			Scotch	Canadian	Catholic		None															8	yes	yes	E+F		
34		" Joseph Elie	"	M	Son	S	May	1904	6	N.B.			Scotch	Canadian	Catholic		None															5	yes	yes	E+F		
35		" Mary Retta	"	F	daughter	S	February	1908	3	N.B.			Scotch	Canadian	Catholic		None																no	no	E+F		
36		" Mary Diana	"	F	daughter	S	June	1910	1	N.B.			Scotch	Canadian	Catholic		None																no	no	E+F		
37	59 60	Peters Joseph E	"	M	Head	M	January	1871	40	N.B.			English	Canadian	Presbyterian	Travelling agent	10 4 0	mo	yes	no		45		60		[illegible]			10,000		400.00		yes	yes	E+F		
38		" Fannie M.	"	F	wife	M	March	1871	39	N.B.			English	Canadian	Presbyterian	None	None															yes	yes	E+F		
39		" Joseph R.	"	M	Son	S	April	1898	3	N.B.			English	Canadian	Presbyterian		None																no	no	E+F		
40		" Dorothy R.	"	F	daughter	S	April	1909	1	N.B.			English	Canadian	Presbyterian		None																no	no	E+F		
41	60 61	Thompson Andrew	"	M	Head	M	June	1872	39	N.B.			English	Canadian	Catholic	[illegible]	0 9 0			yes		52		60		300							yes	yes	E		
42		" Mary Agnes	"	F	wife	M	June	1872	39	N.B.			English	Canadian	Catholic	None	None																yes	yes	E		
43		" Annie Elizabeth	"	F	daughter	S	June	1900	11	N.B.			English	Canadian	Catholic		None															5	yes	yes	E		
44		" Reuel Howard	"	M	Son	S	March	1902	9	N.B.			English	Canadian	Catholic		None															5	yes	yes	E		
45		" Clara Margaret	"	F	daughter	S	January	1904	6	N.B.			English	Canadian	Catholic		None															5	yes	yes	E		
46		" Ethel Eliza	"	F	daughter	S	January	1908	3	N.B.			English	Canadian	Catholic		None																no	no	E		
47	61 62	Lepage Donat	"	M	Head	M	January	1884	22	N.B.			French	Canadian	Catholic	Hotel Keeper	12 0 0	mo	no	yes		52		60		150			2000		50						
48	62 63	Elizabet Fabien	"	M	Head	M	January	1881	33	N.B.			French	Canadian	Catholic	[illegible]	10 6 0	mo	no	yes		52		60		300												
49		" Mary Leonora	"	F	Sister	S	October	1876	34	N.B.			French	Canadian	Catholic		None																					
50		" Arthur Donat	"	M	Nephew	S	July	1900	20	N.B.			French	Canadian	Catholic		[illegible]			yes		52		60		300												